

The material in this document is not designed to replace any publication issued by the Watchtower Bible and Tract Society, and is not produced by any authorized subsidiary of that Society.

*The characters, romanization and translations found in this document cannot be guaranteed as 100% accurate, since all were generated by automated software. Additionally, mistakes may have been made while checking and formatting. In any case, the translated text should be viewed as giving only a general guide to the meaning of the Chinese. This is especially so if you find a "(?)" placed directly after the top line translation. This document is made solely to help English speaking students hasten their learning of the Chinese language, and is **NOT** a replacement for the main study materials provided by Jehovah's organization. Details of any errors discovered can be sent to "terry@3lines.org".*

[ordinal] Part
第 4 编

Acts

Shǐtú Xíngzhuàn

使徒行传 13:1-14:28

By [?] Holy spirit

Send

Acts

Fèng Shènglíng Chāiqiǎn

Shǐtú Xíngzhuàn

“奉 圣灵 差遣”——使徒行传 13:4

* this one part we will take a look at apostle Paul */s
Zài zhè yī biān wǒmen huì kànkàn shǐtú Bǎoluó de
在这一编，我们会看看使徒保罗的
first MW preaching * travel Paul */in quite a few MW
dì-yī cì chuándào zhī lǚ Bǎoluó zài hǎojǐ gè
第一次传道之旅。保罗在好几个
towns/cities even suffer/come under persecution In spite of be like this he
chéng dōu shòudào pòhài Jǐnguǎn zhèyàng tā
城都受到迫害。尽管这样，他

* holy spirit */s guidance */under continue to bear witness also
 zài shènglíng de yǐndǎo xià jìxù zuò jiànzhèng bìng
 在 圣灵的引导下继续作见证，并
 establish/set up new congregations These make people
 jiànlì xīn huìzhòng 。 Zhèxiē lìng rén
 建立新会众。这些令人
 be filled with enthusiasm * records certainly can encourage us
 zhèn fèn de jìzǎi bìdìng néng jī lì wǒmen
 振奋的记载必定能激励我们
 all the more zealous */-ly preach
 yuè fā rè xīn de chuándào 。
 越发热心地传道。

[ordinal] Chapter
 Dì Zhāng
 第 11 章

Have one's heart filled with Joy Be filled with
 Mǎnxīn Xǐlè Chōngmǎn
 “ 满心 喜乐， 充满
 Holy spirit
 Shènglíng
 圣灵 ”

* cope with other people */s enmity and treat coldly
 zài yìngfù biérén de dǐyì hé lěngdàn
 在应付别人的敌意和冷淡
 reaction aspect Paul establish [-ed] example
 fǎnyìng fāngmiàn Bǎoluó shùlìle bǎngyàng
 反应方面，保罗树立了榜样

Based on Acts
 Gēnjù Shǐtú Xíngzhuàn
 根据使徒行传 13:1-52

For Antioch */s congregation speaking [?] this is a make people excited
 Dui Āntí'ā de huìzhòng lái shuō , zhè shì gè lìng rén xīngfèn
 对安提阿的会众来说，这是个令人兴奋
 * day This one day God use holy spirit from local *
 de rizi Zhè yī tiān Shàngdì yòng shènglíng cóng dāngdì de
 的日子。这一天，上帝用圣灵从当地的
 all prophets and teachers among to select Barnabas and Saul
 suǒyǒu xiānzhī hé dǎoshī zhōng xuǎnchū Bānábā hé Sǎoluó
 所有先知和导师中选出巴拿巴和扫罗
 */to come send them * kingdom * good news convey to
 lái , chāi tāmen bǎ wángguó de hǎo xiāoxi chuándào
 来，差他们把王国的好消息传到
 distant place Acts Indeed in the past also
 yuǎnfāng * Shǐtú Xíngzhuàn Chéngrán yǐwǎng yě
 远方。* (使徒行传 13:1, 2) 诚然，以往也
 have proper qualifications * men be sent */to distant places go but
 yǒu hé zīgé de nánzǐ fèngchāi dào yuǎnfāng qù dàn
 有合资格的男子奉差到远方去，但
 they * go * are Christianity already take [-ed] root * places
 tāmen suǒ qù de shì Jīdūjiào yǐ zhāle gēn de dìfāng 。
 他们所去的是基督教已扎了根的地方。
 Acts */but this time Barnabas Saul and
 Shǐtú Xíngzhuàn ér zhè cì Bānábā Sǎoluó hé
 (使徒行传 8:14; 11:22) 而这次巴拿巴、扫罗和
 assistant John alternative name Mark * go * are great majority
 zhùshǒu Yuēhàn biémíng Mǎkě suǒ qù de shì dàdùoshù
 助手约翰 (别名马可) 所去的，是大多数
 people also not hear */[have] God's kingdom good news * places
 rén dōu méi tīng guo Shàngdì wángguó hǎo xiāoxi de dìfāng 。
 人都没听过上帝王国好消息的地方。

Approximately 14 years before Jesus once to disciples say
 2 Dàyuē shísi nián qián Yēsū céng duì mén tú shuō ,
 大约十四年前，耶稣曾对门徒说，

Please see [ordinal] page box Barnabus Comfort * Son
 * Qǐng kàn dì yè fùlán Bānábā Ānwèi Zhī Zǐ
 * 请看第 86 页附栏“巴拿巴——‘安慰之子’”。^

Barnabas and Saul be about to set out on * journey have what
 Bānábā hé Sǎoluó jíjiāng tàshàng de lǚchéng yǒu shénme
 1, 2. 巴拿巴和扫罗即将踏上旅程有什么
 special * point Their work for/to Acts prophecy
 tèbié zhī chù Tāmende gōngzuò duì Shǐtú Xíngzhuàn yùyán
 特别之处？他们的工作对使徒行传 1:8 预言
 * fulfilment [?] have what help
 de yǐngyàn yǒu shénme bāngzhù ?
 的应验有什么帮助？

they will/must */in Jerusalem all Judea Samaria up to
tāmen bì zài Yēlùsǎilěng quán Yóudìyà Sāmǎliyà zhídào
他们 必 在 耶路撒冷、全 犹地亚、撒马利亚，直到
earth's extremity [?] be his witness Acts

dìjī zuò tāde jiànzhèngrén Shǐtú Xíngzhuàn
地极 ，做 他的 见证人 。 (使徒行传 1:8)
Appoint Barnabas and Saul */to distant places preach will cause
Wěirèn Bānábā hé Sǎoluó dào yuǎnfāng chuándào huì shǐ
委任 巴拿巴 和 扫罗 到 远方 传道 ，会 使
Jesus */ prophecy speed up fulfilment [?]
Yēsū de yùyán jiāsù yīngyàn
耶稣 的 预言 加速 应验 ！ #

Choose Them To do I Convene Them Go Do
Xuǎn Tāmen Zuò Wǒ Zhào Tāmen Qù Zuò
选 他们 做 “我 召 他们 去做

* Work

De Gōngzuò
的 工作 ”

Acts

Shǐtú Xíngzhuàn
(使徒行传 13:1-12)

Today thanks to have car and airplane this sort *
Jīntiān duōkuī yǒu qìchē hé fēijī zhèyàng de
3 今天，多亏 有 汽车 和 飞机 这样 的
invention people only use one or two MW hours just be able to go
fāmíng rénmen zhǐ yòng yīliǎng gè xiǎoshí jiù kěyǐ qù
发明，人们 只 用 一两个 小时 就 可以 去

Until that time up to far/remote to Syria * Antioch Jerusalem
Zhì nàshí wéizhǐ yuǎn zhì Xùliyà de Āntí'ā Yēlùsǎilěng
至 那时 为止，远 至 叙利亚 的 安提阿 (耶路撒冷
north of approximately kilometres already there are congregations [-ed]
yǐběi dàyuē 550 gōnglǐ yǐ yǒu huìzhòng le 。 ^

Why C.E. century * people be going to/wish to
Wèishénme Gōngyuán shìjì de rén yào
3 · 为什么 公元 1 世纪 的 人 要
go on a long journey definitely not easy
yuǎnxíng bìng bú róngyì
远行 并 不容易？

very distant/far * places But C.E. century however
 hěn yuǎn de dìfāng Dàn Gōngyuán shìjì kě
 很 远 的 地方 。 但 公 元 1 世 纪 可
 isn't like this At that time land based * comings & goings
 búshì zhèyàng Dāngshí lùshàng de wǎnglái
 不 是 这 样 。 当 时 ， 陆 上 的 往 来
 principally [?] rely on walk/go on foot moreover frequently/often must
 zhǔyào kào zǒulù érqiě wǎngwǎng yào
 主 要 靠 走 路 ， 而 且 往 往 要
 scale mountains & ford streams walk one day roughly/likely it is only/only
 báhānshèshuǐ zǒu yī tiān dàgài zhǐyǒu
 跋 山 涉 水 ， 走 一 天 大 概 只 有
 kilometre however enough to make people tired/wearry *
 gōnglǐ què zúyǐ ràng rén lèi de
 30 公 里 ， 却 足 以 让 人 累 得
 be exhausted Barnabas and Saul certainly both very earnest
 jīngpí-lǐjié Bānábā hé Sǎoluó bìdìng dōu hěn rèqiè
 精 疲 力 竭 ! * 巴 拿 巴 和 扫 罗 必 定 都 很 热 切
 look forward to carry out new assignment but also clear know
 qīdài zhíxíng xīn rènwù dàn yě qīngchū zhīdao
 期 待 执 行 新 任 务 ， 但 也 清 楚 知 道
 they; themselves must expend considerably great * effort and
 zìjǐ yào fùchū xiāngdāng dà de nǔlì hé
 自 己 要 付 出 相 当 大 的 努 力 和
 sacrifice Matthew
 xīshēng Mǎtài Fúyīn
 牺 牲 。 (马 太 福 音 16:24)

Why holy spirit appoint Barnabas and Saul come
 Wèishénme shènglíng zhǐdìng Bānábā hé Sǎoluó lái
 4 为 什 么 圣 灵 指 定 巴 拿 巴 和 扫 罗 来
 do this MW work * Acts
 zuò zhè xiàng gōngzuò ne Shǐtú Xíngzhuàn
 做 这 项 工 作 呢 ? (使 徒 行 传 13:2)
 Bible does not say But we very clearly understand these
 Shèngjīng méiyǒu shuō Dàn wǒmen hěn qīngchū zhè
 圣 经 没 有 说 。 但 我 们 很 清 楚 这

Please see [ordinal] page box On foot go on a long journey
 * Qǐng kàn dì 87 yè fùlán “Tú bù yuǎnxíng ” 。 ^

two MW men indeed/really are * holy spirit guidance */under
liǎng gè nánzǐ quèshí shì zài shènglíng zhǐyǐn xià
两个男子确实是在圣灵指引下

choose/select */to come out * There isn't sign/indication show
xuǎn chūlai de Méiyǒu jìxiàng xiǎnshì
选出来的。没有迹象显示

Antioch */s prophets and teachers previously oppose this MW
Āntí'ā de xiānzhī hé dǎoshī céng fǎnduì zhè xiàng
安提阿的先知和导师曾反对这项
appointment [?] Just opposite they for this with all one's strength

wěirèn Gāng xiāngfǎn tāmen duì cǐ quánlì
委任。刚相反，他们对此全力
support Brothers did not envy */but [stress] fast

zhīchí Dixiōngmen méiyǒu jíù èr shì jìnshí
支持。弟兄们没有嫉妒，而是“禁食

pray lay hands on [?] appoint Barnabus and Saul send
dǎogào ànshǒu wěirèn Bānábā hé Sǎoluó chāi
祷告，按手委任巴拿巴和扫罗，差

them go/away [-ed] most likely Barnabus and Saul both
tāmen què xiǎngbì Bānábā hé Sǎoluó dōu
他们去了”，想必巴拿巴和扫罗都

deeply feel encouraged Acts Today
shēnshòu gǔwǔ ! (Shǐtú Xíngzhuàn 13:3) Jīntiān
深受鼓舞！（使徒行传 13:3）今天

we also should support congregation in have spiritual
wǒmen yě gāi zhīchí huìzhòng lǐ yǒu shǔlíng
我们也该支持会众里有属灵

duties/responsibilities * persons include receive appointment [?]
zhízé de rén , bāokuò shòu wěirèn
职责的人，包括受委任

First Barnabus and Saul are * what guidance */under choose out
Jiǎ Bānábā hé Sǎoluó shì zài shénme zhǐyǐn xià xuǎnchū
4. (甲) 巴拿巴和扫罗是在什么指引下选出

* With regard to this MW appointment [?] believers have what reaction
de Duiyú zhè xiàng wěirèn xìntúmen yǒu shénme fǎnyìng
的？对于这项委任，信徒们有什么反应？

Second We can how support congregation in have spiritual
Yī Wǒmen kěyǐ zěnyàng zhīchí huìzhòng lǐ yǒu shǔlíng
(乙) 我们可以怎样支持会众里有属灵
responsibility * men

zhízé de rén
职责的人？

be/serve as [?] overseers * men We should not because they
 zuò jiāndū de rén Wǒmen bùgāi yīn tāmen
 做 监督 的人。我们 不该 因 他们
 receive certain duties/responsibilities then envy them reverse
 dédào mǒuxiē zhízé jiù jīdù tāmen dào
 得到 某些 职责 就 嫉妒 他们， 倒
 ought to because of their work with love
 gāi “ yīn tāmen de gōngzuò yòng àixīn
 该 “ 因 他们的 工作 ， 用 爱心
 especially/all the more deeply respect them 1 Thessalonians
 géwài jìngzhòng tāmen Tiēsālúóníjiā Qiánshū
 格外 敬重 他们”。(帖撒罗尼迦前书
 5:13)

Barnabus and Saul walk */to Antioch nearby *
 5 Bānábā hé Sǎoluó zǒu dào Āntí'ā fùjìn de
 巴拿巴 和 扫罗 走 到 安提阿 附近的
 Seleucia harbour after just journey by boat to approximately
 Sàilíuxīyà gǎng hòu jiù chéng chuán wǎng dàyuē
 塞琉西亚 港 后，就 乘 船 往 大约
 kilometres outside/beyond * Cyprus island go
 200 gōnglǐ wài de Sàipǔlùsī dǎo qù *
 200 公里 外 的 塞浦路斯 岛 去。*
 Barnabus is locally born & bred * Cypriot he certainly
 Bānábā shì tǔshēngtǔzhǎng de Sàipǔlùsīrén tā bìding
 巴拿巴 是 土生土长 的 塞浦路斯人，他 必定

C.E. century if direction of wind ideal a MW [boats] boat
 * Gōngyuán shìjì yàoshi fēngxiàng lǐxiǎng yī sōu chuán
 * 公元 1 世纪，要是 风向 理想，一 艘 船
 to go kilometres approximately need one day if direction of wind not
 zǒu 150 gōnglǐ dàyuē xūyào yī tiān yàoshi fēngxiàng bù
 走 150 公里 大约 需要 一 天；要是 风向 不
 ideal spend * time then will be long */by [?] much
 lǐxiǎng huā de shíjiān jiù huì cháng de duō
 理想，花 的 时间 就会 长 得 多。 ^

If/be going to * Cyprus island on bear witness Barnabus and
 5. Yào zài Sàipǔlùsī dǎo shàng zuò jiànzhèng Bānábā hé
 要 在 塞浦路斯 岛 上 作 见证 ，巴拿巴 和
 Saul just * how do
 Sǎoluó jiù de zěnyàng zuò
 扫罗 就得 怎样 做？

desire * kingdom * good news bring to hometown *
 kěwàng bǎ wángguó de hǎo xiāoxi dàigěi jiāxiāng de
 渴望把王国的好消息带给家乡的
 people They not at all procrastinate once/as soon as */reach
 rén Tāmen háobù tuōyán yí dào
 人。他们毫不拖延，一到
 Cyprus island east coast * Salamis city just
 Sàipǔlùsī dǎo dōng'àn de Sàlāmísī chéng jiù
 塞浦路斯岛东岸的萨拉米斯城，就
 immediately * Jew every synagogue in preach God
 lìkè zài Yóutàirén gè huìtáng lǐ xuānjiǎng Shàngdì
 立刻“在犹太人各会堂里宣讲上帝
 */s word Acts Barnabas and Saul
 de huàyǔ # (Shǐtú Xíngzhuàn Bānábā hé Sǎoluó
 的话语”# (使徒行传 13:5) 巴拿巴和扫罗
 from Cyprus * one end walk */to other one end very
 cóng Sàipǔlùsī de yī duān zǒu dào líng yì duān hěn
 从塞浦路斯的一端走到另一端，很
 likely */in on the way * principal cities & towns also to people
 kěnéng zài yántú de zhǔyào chéngzhèn dōu xiàng rén
 可能在沿途的主要城镇都向人
 bear witness They walk along [?] * distance travelled possibly
 zuò jiànzhèng Tāmen zǒuguò de lùchéng kěnéng
 作见证。他们走过的路程可能
 extend to kilometres
 chángdá gōnglǐ
 长达 220 公里！

C.E. century * Cyprus be full of
 6 Gōngyuán shìjì de Sàipǔlùsī chōngchízhe
 公元 1 世纪的塞浦路斯充斥着
 wrong * worship Barnabas and Saul * west coast *
 cuòwù de chóngbài Bānábā hé Sǎoluó zài xī'àn de
 错误的崇拜。巴拿巴和扫罗在西岸的
 Paphos * experience * thing let/make people more clear
 Pàfúsī suǒ jīnglǐ de shì ràng rén gèng qīngchǔ
 帕福斯所经历的事，让人更清楚

Please see [ordinal] page box Jewish Synagogues
 Qǐng kàn dì yè fùlán “Yóutài Huìtáng”。^
 # 请看第 89 页附栏“犹太会堂”。^

*/-ly see this one point They * there meet a
 de kànchū zhè yì diǎn Tāmen zài nàlǐ yùjiàn yíge
 地 看出 这 一 点 。 他 们 在 那 里 遇 见 “ 一 个
 Jew called Bar-Jesus +/both... is sorcerer +/...and is
 Youtàirén míngjiào Bā-Yēsū jì shì wūshī yòu shì
 犹 太 人 ， 名 叫 巴 耶 稣 ， 既 是 巫 师 ， 又 是
 false prophet often with province governor Sergius Paulus
 jiǎxiānzhi cháng gēn xíngshěng zǒngdū Shìqiú Bǎoluó
 假 先 知 ， 常 跟 行 省 总 督 士 求 · 保 罗
 have dealings Provincial governor is an/MW intelligent man
 lái wǎng 。 xíngshěng zǒngdū shì gè cōngmíng rén 。 Δ

C.E. century very many have learning * Romans
 Gōngyuán shìjì hěn duō yǒu xuéwèn de Luómǎrén
 公 元 1 世 纪 ， 很 多 有 学 问 的 罗 马 人
 be going to make major/weighty decision when will to sorcerer or
 yào zuò zhòngdà juéding shí huì xiàng wūshī huò
 要 作 重 大 决 定 时 ， 会 向 巫 师 或
 astrologer seek help even like Sergius Paulus
 zhānxīngshùshì qiúzhù shènzhì xiàng Shìqiú Bǎoluó
 占 星 术 士 求 助 ， 甚 至 像 士 求 · 保 罗
 this sort */of intelligent man also not be an exception However
 zhèyàng de cōngmíng rén yě bú lìwài Búguò
 这 样 的 “ 聪 明 人 ” 也 不 例 外 。 不 过 ，

Cyprus this island be subjected to Rome senate
 Δ Sāipǔlùsī zhège dǎo shòu Luómǎ yuánlǎoyuàn
 塞 浦 路 斯 这 个 岛 受 罗 马 元 老 院
 exercise control over local administration senior official * job title be known as
 guǎnxiá dāngdì xíngzhèng zhǎngguān de zhíxián chēngwéi
 管 辖 ， 当 地 行 政 长 官 的 职 衔 称 为
 provincial governor
 xíngshěng zǒngdū
 “ 行 省 总 督 ” 。 Δ

First Sergius Paulus is who Why Bar-Jesus want to/have to
 Jiǎ Shìqiú Bǎoluó shì shéi Wèishénme Bā-Yēsū yào
 6, 7. (甲) 士 求 · 保 罗 是 谁 ？ 为 什 么 巴 耶 稣 要
 prevent him listen respectfully to God's kingdom * good news Second
 zǔzhǐ tā língtīng Shàngdì wángguó de hǎo xiāoxi Yǐ
 阻 止 他 聆 听 上 帝 王 国 的 好 消 息 ？ (乙)
 Saul how cope with Bar-Jesus */ opposition
 Sǎoluó zěnyàng yìngfù Bā-Yēsū de fǎndui
 扫 罗 怎 样 应 付 巴 耶 稣 的 反 对 ？

Sergius Paulus to God's kingdom * message also very much
 Shìqiú Bǎoluó duì Shàngdì wángguó de xīnxi yě hěn
 士求·保罗对上帝王国的信息也很
 feel interest want to hear/listen to God */'s word attitude
 gǎn xìngqù yào tīng Shàngdì de huàyǔ tàidu
 感兴趣，“要听上帝的话语，态度
 sincere Bar-Jesus on this account greatly feel uneasy/disturbed
 kènqiè Bā-Yēsū wèicǐ dàgǎn bù'ān
 恳切”。巴耶稣为此大感不安。
 Bar-Jesus also use his own * profession name Elymas
 Bā-Yēsū yě yǐ zìjǐ de hángyè míngchēng Yǐlǔmǎ
 巴耶稣也以自己的行业名称“以吕马”
 meaning [?] sorcerer */as name Acts
 yìjī wūshī wéi míng Shǐtú Xíngzhuàn
 (意即“巫师”)为名。(使徒行传 13:6-8)

Bar-Jesus be hostile to God's kingdom * message
 Bā-Yēsū dǐshì Shàngdì wángguó de xīnxi
 巴耶稣敌视上帝王国的信息。
 In fact he only if succeed prevent provincial
 Shìshìshàng tā wéiyǒu chénggōng zǔzhǐ xíngshěng
 事实上，他惟有成功“阻止行省
 governor accept/embrace this faith */only then be able to
 zǒngdū jiēshòu zhège xìnyǎng cái néng
 总督接受这个信仰”，才能
 hold onto/retain position/status continue be/serve as [?] Sergius Paulus */'s
 bǎozhù dìwèi jìxù zuò Shìqiú Bǎoluó de
 保住地位继续做士求·保罗的
 advisor/counsellor Acts But Saul absolutely
 móushì Shǐtú Xíngzhuàn Dàn Sǎoluó jué
 谋士。(使徒行传 13:8)但扫罗绝
 will not allow/let this royal court magician make Sergius Paulus
 búhuì rènpíng zhège gōngtīng shùshì lìng Shìqiú Bǎoluó
 不会任凭这个宫廷术士令士求·保罗
 for/to truth lose interest Saul what/how do */then
 duì zhēnlǐ shīqù xìngqù Sǎoluó zěnyàng zuò ne ?
 对真理失去兴趣。扫罗怎样做呢？
 Bible say Saul also who is Paul be filled with
 Shèngjīng shuō Sǎoluó yě jiùshì Bǎoluó chōngmǎn
 圣经说：“扫罗，也就是保罗，充满

holy spirit fix eyes on watch [-ing] him say You this
 shènglíng dìngjīng kànzhe tā shuō Nǐ zhège
 圣灵，定睛看着他，说：‘你这个

heart filled with every sort of cheating every sort of mischief/wickedness *
 mǎnhuái gèyàng qīzhà gèyàng jiān`è de
 满怀各样欺诈、各样奸恶的

man Devil * son with every righteous * thing */be enemy
 rén Móguǐ zhī zǐ gēn yíqiè zhèngyì de shì wéi dǐ
 人，魔鬼之子，跟一切正义的事为敌，

you distort Jehovah */s right way still/yet not stop
 nǐ wāiqū Yēhéhuá de zhèngdào hái bù tíngzhǐ ma
 你歪曲耶和华的正道，还不停止吗？

See * Jehovah set about strike you [-ed] you will be blind
 Kàn na Yēhéhuá xiàshǒu dǎjī nǐ le nǐ yào xiǎnyǎn
 看哪！耶和华下手打击你了，你要瞎眼，

so that a period of time be unable to see sunlight He soon after that by
 hǎo yízhènzǐ kànbujiàn yángguāng Tā suíjǐ bèi
 好一阵子看不见阳光，他随即被

mist and darkness envelop everywhere fumble/grope try to find people
 wùqì hé hēi`àn lǒngzhào sìchù mōsuo zhǎo rén
 雾气和黑暗笼罩，四处摸索，找人

lead along/pull his hand for him lead the way This miracle
 qiān tāde shǒu gěi tā lǐnglù 。” * Zhège qíjì
 牵他的手，给他领路。”* 这个奇迹

give rise to/produce [-ed] what result */then Provincial
 chǎnshēngle shénme xiàoguǒ ne Xíngshěng
 产生了 什么 效果 呢？“行省

governor see * occur * thing very much amazed
 zǒngdū kànjian suǒ fāshēng de shì hěn jīngyì
 总督看见所发生的事，很惊异

Jehovah */s reason/truth just become[-ed] believer
 Yēhéhuá de dàoli jiù chéngle xìntú 。”
 耶和华的道理，就成了信徒。”

Acts

Shítú Xíngzhuàn
 (使徒行传 13:9-12)

Paul did not by Bar-Jesus be intimidated In the same way
 Bǎoluó méiyǒu bèi Bā-Yēsū xiàdǎo Tóngyàng
 8 保罗没有被巴耶稣吓倒。同样，

even if opposers want to wreck be willing to listen respectfully to
jǐshǐ fǎnduìzhě yào pòhuài yuànyì língtīng
即使 反对者 要 破坏 愿意 聆听

kingdom message * people */s faith we also ought not to
wángguó xīnxi de rén de xīnxīn wǒmen yě bùgāi
王国 信息 的 人 的 信心, 我们 也 不 该

shrink back/cower Of course our words must always
tuìsuō Dāngrán wǒmende huà yào shíkè
退缩 。 当然, 我们 的 话 要 “ 时刻

carry/show [-ing] graciousness use salt flavour/season Colossians
dàizhe ēncí yòng yán tiáowèi Gēluóxīshū
带着 恩慈, 用 盐 调味 ”。(歌罗西书

But at the same time we ought not to merely in order to
Dàn tóngshí wǒmen bùgāi jǐnjǐn wèile
4:6) 但 同时, 我们 不 该 仅仅 为了

After this Saul always use Paul */as name It is said that he use
* Cǐhòu Sǎoluó yīzhí yǐ Bǎoluó wéi míng Jùshuō tā shìyòng
* 此后, 扫罗 一直 以 “ 保罗 ” 为 名 。 据说 他 使用

this Roman name is in order to to Sergius Paulus show/express respect
zhège Luómǎ míngzi shì wèile xiàng Shìqiú Bǎoluó biǎoshì jìngyì
这个 罗马 名字 是 为了 向 士求·保罗 表示 敬意。

But Saul depart from Cyprus after continue to use this name
Dàn Sǎoluó líkāi Sàipǔlùsī hòu jìxù shìyòng zhège míngzi
但 扫罗 离开 塞浦路斯 后 继续 使用 这个 名字,

it shows he use Paul one name +[it was!] other certain reason
kějiàn tā shìyòng Bǎoluó yī míng shì líng yǒu yuányīn
可见 他 使用 “ 保罗 ” 一 名 是 另 有 原因

+/* perhaps is because he sent */to gentiles among
de yěxǔ shì yīnwei tā fèngpài dào wàibāng rén dāngzhōng
的——也许 是 因为 他 “ 奉派 到 外邦人 当中

be/serve as [?] apostle therefore decide henceforth to use a he
zuò shǐtù suǒyǐ juéding zìcǐ shìyòng yīge tā
做 使徒”, 所以 决定 自此 使用 一个 他

from childhood just have * Roman name perhaps is because Hebrew language
zìxiǎo jiù yǒu de Luómǎ míngzi yěxǔ shì yīnwei Xībó lái yǔ
自小 就有 的 罗马 名字; 也许 是 因为 希伯来语

name Saul * Greek language in * pronunciation with a meaning
míngzi Sǎoluó zài Xīlǎyǔ zhōng de dúyīn gēn yīge hányì
名字 “ 扫罗 ” 在 希腊语 中的 读音 跟 一个 含意

no good * Greek language word very close/similar to Romans
bùhǎo de Xīlǎyǔ cí hěn xiāngjìn Luómǎshū
不好 的 希腊语 词 很 相近。(罗马书 11:13) ▽

Today we can how imitate Paul */s courage
Jīntiān wǒmen kěyǐ zěnyàng xiàofǎ Bǎoluó de yǒngqì
8 · 今天 我们 可以 怎样 效法 保罗 的 勇气?

avoid/refrain from clash/conflict just not pay attention to to truth feel
bimiǎn chōngtū jiù bù lǐhuì duì zhēnlǐ gǎn
 避免 冲突, 就不 理会 对 真理 感
 interest * people */s spiritual needs no longer to them bear
xìngqù de rén de shǔlíng xūyào búzài xiàng tāmen zuò
 兴趣 的 人 的 属灵 需要, 不再 向 他们 作
 witness We also ought not to shrink/recoil not expose wrong
jiànzhèng Wǒmen yě bùgāi wèisuō bú jiēlù cuòwù
 见证。我们 也 不 该 畏缩, 不 揭露 错误
 * religion because wrong * religion just be like Bar-Jesus
de zōngjiào yīnwei cuòwù de zōngjiào jiù xiàng Bā-Yēsū
 的 宗教, 因为 错误 的 宗教 就 像 巴耶稣
 the same keep on distort/twist Jehovah */s right way
yíyàng búduàn wāiqū Yēhéhuá de zhèngdào
 一样, 不断 “ 歪曲 耶和 华 的 正道 ”。

Acts May we all imitate Paul
Shǐtú Xíngzhuàn Yuàn wǒmen dōu xiàofǎ Bǎoluó
 (使徒行传 13:10) 愿 我们 都 效法 保罗,
 courageous fearless */-ly proclaim truth use truth attract/draw
yǒnggǎn wúwèi de xuānyáng zhēnlǐ yòng zhēnlǐ xīyǐn
 勇敢 无畏 地 宣扬 真理, 用 真理 吸引
 heart upright * people Even if sometimes God for
xīndì zhèngzhí de rén Jíshǐ yǒushí Shàngdì gěi
 心地 正直 的 人。即使 有时 上帝 给
 us * support not be like give Paul * like that/that way
wǒmen de zhīchí bù xiàng gěi Bǎoluó de nànyàng
 我们 的 支持 不 像 给 保罗 的 那样
 obvious/evident we also can firmly believe Jehovah will
míngxiǎn wǒmen yě kěyǐ quèxìn Yēhéhuá huì
 明显, 我们 也 可以 确信, 耶和 华 会
 use holy spirit attract/draw deserving [?] * people to accept truth
yòng shènglíng xīyǐn pèidé de rén jiēshòu zhēnlǐ
 用 圣灵 吸引 配得 的 人 接受 真理。

John
Yuēhàn Fúyīn
 (约翰福音 6:44)

Encouragement */of Words Acts
Gǔlì De Huà Shǐtú Xíngzhuàn
 “ 鼓励 的 话 ” (使徒行传
 13:13-43)

These few MW Christian men from Paphos set sail
 9 Zhè jǐ gè Jīdūtu nánzǐ cóng Páfú sī kāichuán ,
 这几个基督徒男子从帕福斯开船，
 */to kilometres beyond Asia Minor along the coast *
 dào 250 gōnglǐ wài Xiǎoyàxiyà yán'àn de
 到 250 公里 外 小亚细亚 沿岸 的
 Perga go at that time circumstances evidently there is [-ed]
 Pèi'ěrjī qù dāngshí qíngkuàng xiǎnrán yǒule
 佩尔吉 去， 当时 情况 显然 有了
 some/certain change Acts * their
 yìxiē gǎibiàn Shǐtú Xíngzhuàn 13:13 bǎ tāmen
 一些 改变。 使徒行传 13:13 把 他们
 group travelling together men describe */as Paul and companions
 yíxíng rén miáoshù wéi Bǎoluó hé tóngbàn
 一行 人 描述 为 “保罗 和 同伴”，
 this wording suggest now their action by Paul
 zhège cuòcí ànshì xiànzài tāmen de xíngdòng yóu Bǎoluó
 这个 措辞 暗示 现在 他们的 行动 由 保罗
 guide/lead There isn't sign/indication to show Barnabus on this account
 dàilǐng Méiyǒu jìxiàng xiǎnshì Bānábā wèicǐ
 带领。 没有 迹象 显示 巴拿巴 为此
 envy Paul on the contrary he continue with Paul side by side
 jùdù Bǎoluó xiāngfǎn tā jìxù gēn Bǎoluó bìngjiān
 嫉妒 保罗， 相反， 他 继续 跟 保罗 并肩
 carry out/perform God */'s will Paul and Barnabus */for
 zhíxíng Shàngdì de zhǐyì Bǎoluó hé Bānábā wèi
 执行 上帝 的 旨意。 保罗 和 巴拿巴 为
 today guide/lead congregation * people establish [-ed] good example
 jīnrì dàilǐng huìzhòng de rén shùlìle hǎo bǎngyàng 。
 今日 带领 会众 的 人 树立 了 好 榜样。
 Christians not will struggle for power & influence */but will
 Jīdūtu bú huì zhēngquán duóshì ér huì
 基督徒 不 会 争权夺势， 而 会

Paul and Barnabus */for today guide congregations * men
 Bǎoluó hé Bānábā wèi jīnrì dàilǐng huìzhòng de rén
 9. 保罗 和 巴拿巴 为 今日 带领 会众 的 人
 establish[-ed] what good example
 shùlìle shénme hǎo bǎngyàng
 树立 了 什么 好 榜样？

carefully note [?] Jesus */ words You [plural] all/without exception are
 jǐnjì Yēsū de huà Nimen quándōu shì
 谨记 耶稣的话：“你们 全都 是
 brothers Jesus also say Whoever exalt himself then will
 dìxiōng Yēsū hái shuō Shéi gāojǔ zìjǐ jiù bì
 弟兄”耶稣还说：“谁 高举 自己，就必
 fall/come down */be humble whoever humble himself then will receive
 jiàng wéi bēi shéi qiānbēizìyì jiù bì shòu
 降 为 卑；谁 谦卑自抑，就必 受
 favour/compliment Matthew
 táijǔ Mǎtài Fúyīn
 抬举 ”(马太福音 23:8, 12)

Having arrived at [?] Perga Mark right away leave
 10 Dào le Pèi'ěrjǐ Mǎkě jiù líkāi
 到了 佩尔吉，马可 就 离开
 Paul and Barnabus return/go back Jerusalem go [-ed]
 Bǎoluó hé Bānábā huí Yēlùsǎlěng qù le 。
 保罗 和 巴拿巴， 回 耶路撒冷 去 了。

Bible does not explain he why suddenly leave
 Shèngjīng méiyǒu jiěshì tā wèishénme tūrán líqù 。
 圣经 没有 解释 他 为什么 突然 离去。

Paul and Barnabus continue go forward from Perga walk
 Bǎoluó hé Bānábā jìxù qiánxíng cóng Pèi'ěrjǐ zǒu
 保罗 和 巴拿巴 继续 前行，从 佩尔吉 走

*/to Pisidia * Antioch this city be located in
 dào Píxīdīyà de Āntí'ā zhège chéng wèiyú
 到 皮西迪亚 的 安提阿，这个 城 位于

Galatia province This MW road definitely not good to walk
 Jiālàtài xíngshěng Zhè duàn lù bìng bù hǎo zǒu
 加拉太 行省。这 段 路 并 不好 走，

because Pisidia * Antioch height above sea-level
 yīnwèi Píxīdīyà de Āntí'ā hǎibá
 因为 皮西迪亚 的 安提阿 海拔

From Perga */to Pisidia * Antioch is what/how *
 10. Cóng Pèi'ěrjǐ dào Píxīdīyà de Āntí'ā shì zěnyàng de
 从 佩尔吉 到 皮西迪亚 的 安提阿 是 怎样 的
 one MW road
 yī duàn lù
 一 段 路？

approximately [is] metres not only mountain paths precipitous
 dàyuē yǒu 1,100 mǐ , búdàn shānlù xiǎnjùn
 大约 有 1,100 米 , 不但 山路 险峻 ,
 moreover frequently have bandits appear & disappear This still/yet not all [?]
 érqiě cháng yǒu shānzéi chūmò Zhè hái bùzhǐ
 而且 常 有 山贼 出没 。 这 还 不止 ,
 Paul at that time very possibly become/fall [ed] ill
 Bǎoluó dāngshí hěn kěnéng shēngle bìng
 保罗 当时 很 可能 生了 病 。*

Paul and Barnabus having arrived at [?] Pisidia *
 11 Bǎoluó hé Bānábā dào le Píxīdīyà de
 保罗 和 巴拿巴 到了 皮西迪亚 的
 Antioch */on sabbath day enter/go into [-ed] synagogue Bible
 Āntí'ā zài ānxiū rì jìn le huítáng Shèngjīng
 安提阿 , 在 安息日 进了 会堂 。 圣经
 records read out [in public] [-ed] law and books of the prophets [?] after
 jìzài Xuāndú le lǜfǎ hé xiānzhīshū hòu
 记载 : “ 宣读了 律法 和 先知书 后 ,
 synagogue presiding officers send men come to them say Fellows
 huítáng zhǔguǎn pài rén lái duì tāmen shuō Gèwèi
 会堂 主管 派人 来 对 他们 说 : ‘ 各位
 brothers you [plural] have what encouragement * words please
 dìxiōng nǐmen yǒu shénme gǔlì de huà qǐng
 弟兄 , 你们 有 什么 鼓励 的 话 , 请

A few years after Paul * write to Galatians * letter in say
 * Jīnián hòu Bǎoluó zài xiě gěi Jiālātàirén de xìn zhōng shuō :
 几年 后 , 保罗 在 写 给 加拉太人 的 信 中 说 :
 Because of my body be ill/be unwell I first one time */just have opportunity to
 Yóuyú wǒ shēntǐ yǒubìng wǒ tóu yī cì cái yǒu jīhuì xiàng
 “ 由于 我 身体 有病 , 我 头 一次 才 有 机会 向
 you [plural] proclaim good news Galatians
 nǐmen xuānyáng hǎo xiāoxi Jiālātàishū
 你们 宣扬 好 消息 ” (加拉太书 4:13) ^

*/in Pisidia * Antioch Paul how arouse
 11, 12. zài Píxīdīyà de Āntí'ā Bǎoluó zěnyàng yīnqǐ
 11, 12. 在 皮西迪亚 的 安提阿 , 保罗 怎样 引起
 synagogue in audience */s interest
 huítáng lǐ tīngzhòng de xìngqù
 会堂 里 听众 的 兴趣 ?

speak [suggestion] Acts So Paul
shuō ba Shítú Xíngzhuàn Yúshi Bǎoluó
说 吧 。” (使徒行传 13:15) 于是 保罗
just stand */up to speak/to talk
jiù zhàn qǐlái jiǎnghuà
就 站 起来 讲话 。

Paul open his mouth to audience say Everybody
12 Bǎoluó kāikǒu duì tīngzhòng shuō Gèwèi
保罗 开口 对 听众 说：“各位
Israelites and fear God * people
Yísèlièrén hé jìngwèi Shàngdì de rén
以色列人 和 敬畏 上帝 的 人”。

Acts Audience in +/both... there are
Shítú Xíngzhuàn Tīngzhòng zhōng jì yǒu
(使徒行传 13:16) 听众 中 既 有

Jews +/...and [are] convert to [?] Judaism * people They
Yóutàirén yě yǒu guīxìn Yóutàijiào de rén Tāmen
犹太人, 也 有 归信 犹太教 的 人。他们

definitely not/don't know Jesus * God's will in *
bìng bú rènshi Yēsū zài Shàngdì zhǐyì zhōng de
并 不 认识 耶稣 在 上帝 旨意 中 的
position/status Paul how arouse their to this MW matter

dìwèi Bǎoluó zěnyàng yǐnqǐ tāmen duì zhè jiàn shì
地位, 保罗 怎样 引起 他们 对 这 件事

* interest * First Paul give a brief account of[-ed]
de xìngqù ne Shǒuxiān Bǎoluó gàishùle
的 兴趣 呢? 首先, 保罗 概述了

Jewish nation/people */s history He point out the people
Yóutài mínzú de lìshǐ Tā zhǐchū mínzhòng
犹太 民族 的 历史。他 指出 “民众

living as alien land of Egypt * time Jehovah how favour
qiáojū Āijí de shíhòu Yēhéhuá zěnyàng táiju
侨居 埃及地 的 时候”, 耶和華 怎样 “抬举

them */at they from Egypt be released afterwards God
tāmen dào tāmen cóng Āijí huòshì zhīhòu Shàngdì
他们”, 到 他们 从 埃及 获释 之后, 上帝

also how */in wilderness tolerate their
yòu zěnyàng zài kuàngyě róngrěn tāmen de
又 怎样 “在 旷野 容忍 他们的

behaviour amount to period of ... years Paul also
suǒzuò-suǒwéi dá 40 niánzhījiǔ Bǎoluó hái
所作所为” 达 40 年之久。 保罗 还

relate [-ed] Israelites how so that ... can occupy
xùshùle Yisèlièrén zěnyàng déyǐ zhànlǐng
叙述了 以色列人 怎样 得以 占领

Promised Land as well as Jehovah how make them
Yīngxǔzhīdì yǐjí Yēhéhuá zěnyàng jiào tāmen
应许之地， 以及 耶和華 怎样 “ 叫 他们

cast lots divide [-ed] land Acts
chōuqiān fēnle tǔdì Shítú Xíngzhuàn
抽签 分了 土地”。 (使徒行传 13:17-19)

Some people consider at that time Paul possible indirect mention
Yǒuxiē rén rènwéi dāngshí Bǎoluó kěnéng jiànjiē tídao
有些人 认为， 当时 保罗 可能 间接 提到

certain just now be read out [in public] */[have] * scriptures
mǒuxiē gāngcái xuāndú guò de jīngwén
某些 刚才 宣读 过 的 经文

read out [in public] Bible is sabbath day * regular practice
xuāndú Shèngjīng shì ānxīrì de guànlì
(宣读 圣经 是 安息日的 惯例)。

If this is true * this just is Paul know ought to
Rúguǒ zhè shì zhēn de zhè jiùshì Bǎoluó zhīdao gāi
如果 这是 真的， 这 就是 保罗 知道 该

how to what person just be what person *
zěnyàng duì shénme rén jiù zuò shénme rén de
怎样 “对 什么 人 …… 就 做 什么 人” 的

one MW example 1 Corinthians
yī ge lìzhèng Gēlín duō qián shū
一个 例证。(哥林多前书 9:22)

We preach when also ought to try hard to arouse
13 Wǒmen chuándào shí yě gāi nǔlì yǐnqǐ
我们 传道 时 也 该 努力 引起

We can how move listener */'s heart arouse his for/to
13. Wǒmen kěyǐ zěnyàng dǎdòng tīngzhě de xīn yǐnqǐ tā duì
truth * interest
zhēnlǐ de xìngqù?
真理 的 兴趣？

other people for/to truth * interest To give an example we
biérén duì zhēnlǐ de xìngqù **Bǐrúshuō wǒmen**
 别人 对 真理 的 兴趣 。 比如说 ， 我们
 if know a person */s religious background then
rúguǒ zhīdao yíge rén de zōngjiào bèijīng jiù
 如果 知道 一个 人 的 宗教 背景 ， 就
 comparatively easy to choose he will feel interest * topic
bǐjiào róngyì xuǎnzé tā huì gǎn xìngqù de huátí
 比较 容易 选择 他 会 感 兴趣 的 话题 。
 There is no harm in quote/cite the other person possibly be familiar with *
Bùfáng yǐnyòng duìfāng kěnéng shúxī de
 不妨 引用 对方 可能 熟悉 的
 scripture invite him personally take a look at his own * Bible
jīngwén qǐng tā qīnzì kànkàn zìjǐ de Shèngjīng
 经文 ， 请 他 亲自 看看 自己 的 圣经
 what/how say this method perhaps can be/will be very effective
zěnmē shuō zhège fāngfǎ yěxǔ huì hěn yǒuxiào
 怎么 说 ， 这个 方法 也许 会 很 有效 。
 Should spend some thought take a look at what/how */[so that?] can
Yào huā diǎn xīnsī kànkàn zěnyàng cái néng
 要 花 点 心思 看看 怎样 才 能
 move listener */s heart to arouse his for/to truth * interest
dǎ dòng tīngzhě de xīn yǐnqǐ tā duì zhēnlǐ de xìngqù
 打 动 听 者 的 心 ， 引 起 他 对 真 理 的 兴 趣 。

Next Paul talk about God from Israel all
 14 **Jiēzhe Bǎoluó tán dào Shàngdì cóng Yǐsèliè zhū**
 接着 ， 保 罗 谈 到 上 帝 从 以 色 列 诸
 kings * lineage in/among bring a MW saviour who is
wáng de jiāxì zhōng dài lái “yī wèi jiùzhǔ jiùshì
 王 的 家 系 中 带 来 “一 位 救 主 ， 就 是

First Paul how explain relate to Jesus * good news
 14. (甲) **Jiǎ Bǎoluó zěnyàng jiǎngjiě yǒuguān Yēsū de hào xiāoxi**
 保 罗 怎 样 讲 解 有 关 耶 稣 的 好 消 息 ？
 He to audience serve/raise what warning Second The people to/for
Tā xiàng tīngzhòng tíchū shénme jǐnggào Yǐ Mínhòng duì
 他 向 听 众 提 出 什 么 警 告 ？ (乙) 民 众 对
 Paul */s words have what reaction/response
Bǎoluó de huà yǒu shénme fǎnyīng
 保 罗 的 话 有 什 么 反 应 ？

Jesus */and Baptiser John +/[it was!] */for Jesus
 Yēsū ér Shījīnzǎ Yuēhàn shì wéi Yēsū
 耶稣”，而 施浸者 约翰 是 为 耶稣
 open the way +/* Afterwards Paul describe Jesus how be
 kāilù de Zhīhòu Bǎoluó miáoshù Yēsū zěnyàng bèi
 开路 的。之后，保罗 描述 耶稣 怎样 被
 kill also how from death in be resurrected Acts
 shā yòu zěnyàng cóng sǐ lǐ fùhuó Shítú Xíngzhuàn
 杀，又 怎样 从 死 里 复活。(使徒行传
 Paul say You [plural] should know through
 Bǎoluó shuō Nǐmen yào zhīdào tōngguò
 13:20-37) 保罗 说：“你们 要 知道，通过
 Christ pass on to you [plural] * message which is sin get & receive [?]
 Jīdū chuángěi nǐmen de xīnxi jùshì zuì déméng
 基督 传给 你们 的 信息，就是 罪 得蒙
 forgiveness [-ed] Believe him * people all can rely on him
 kuānshù le …… Xìn tā de rén dōu kěyǐ kào tā
 宽恕 了 …… 信 他 的 人 都 可 以 靠 他
 pronounce innocent [-ed] After that apostle Paul to
 xuānpàn wúzuì le 。” Ránhòu shítú Bǎoluó xiàng
 宣判 无罪 了。” 然后，使徒 保罗 向
 audience put forward/serve warning You [plural] must take care
 tīngzhòng tíchū jǐnggào Nǐmen yào dāngxīn
 听众 提出 警告：“你们 要 当心，
 so as to avoid books of the prophets [?] in * words fit exactly [?]
 miǎnde xiānzhīshū shàng de huà shuōzhòng
 免得 先知书 上 的 话 说中
 you [plural] You [plural] these scorn/disdain * people [do it]
 nǐmen Nǐmen zhèxiē qīngmiè de rén yào
 你们：‘你们 这些 轻蔑 的 人，要
 watch [do it] wonder [do it] disappear because */in your
 guānkàn yào qíguài yào xiāoshì yīnwei zài nǐmende
 观看，要 奇怪，要 消逝，因为 在 你们的
 day I will do a MW thing even if there are people in detail
 rizi wǒ yào zuò yī jiàn shì jiùsuàn yǒu rén zǐxì
 日子，我要 做 一 件 事，就算 有 人 仔细
 tell you [plural] you [plural] also not in the least believe
 gào su nǐmen nǐmen yě juébù xiāngxìn 。”
 告诉 你们，你们 也 绝不 相信。”
 Audience to Paul */s words have very good * reaction
 Tīngzhòng duì Bǎoluó de huà yǒu hěn hǎo de fǎnyìng 。
 听众 对 保罗 的 话 有 很 好 的 反 应。

Bible say The people implore them */next one
Shèngjīng **shuō** **Mínzhòng** **kěnróu** **tāmen** **xià** **yíge**
 圣经 说：“ 民众 恳求 他们 下 一个
 sabbath day again to everyone explain these things Synagogue
ānxīrì **zài** **xiàng** **dàjiā** **jiǎngjiě** **zhèxiē** **shì** **Huítáng**
 安息日 再 向 大家 讲解 这些 事。” 会堂
 meeting be over after many Jews and worship God
sànhuì **yǐhòu** **xǔduō** **Yóutàirén** **hé** **chóngbài** **Shàngdì**
 散会 以后，“许多 犹太人 和 崇拜 上帝
 * proselytes follow [-ed] Paul and Barnabus
de **guīxìnzhě** **gēnsuīle** **Bǎoluó** **hé** **Bānábā**”。

Acts

Shǐtú Xíngzhuàn
 (使徒行传 13:38-43)

We Must */to Foreigners There Go[-ed]
Wǒmen **Yào** **Dào** **Wàibāngrén** **Nàlǐ** **Qùle**
 “我们 要 到 外邦人 那里 去了”

Acts

Shǐtú Xíngzhuàn
 (使徒行传 13:44-52)

*/next one sabbath day almost whole/entire city */s
 15 **Xià** **yíge** **ānxīrì** **jīhū** **quán** **chéng** **de**
 下 一个 安息日，“几乎 全 城 的
 people all assemble * want to hear Paul speak But
rén **dōu** **jùjí** **qǐlái** **yào** **tīng** **Bǎoluó** **jiǎnghuà** **Dàn**
 人” 都 聚集 起来，要 听 保罗 讲话。但
 some Jews on this account very much not happy also
yǒuxiē **Yóutàirén** **wèicǐ** **hěn** **bú** **gāoxìng** **hái**
 有些 犹太人 为此 很 不 高兴，还
 use blasphemy * words contradict Paul * say * words
yòng **xièdù** **de** **huà** **fǎnbó** **Bǎoluó** **suǒ** **shuō** **de** **huà**”。

Paul talk/speak after * */next one sabbath day occur[-ed] what
 15. **Bǎoluó** **jiǎnghuà** **hòu** **de** **xià** **yíge** **ānxīrì** **fāshēngle** **shénme**
 保罗 讲话 后 的 下 一个 安息日 发生了 什么
 thing
shì
 事？

Paul and Barnabus courageous */-ly to these men say
Bǎoluó hé Bānábā yǒnggǎn de duì zhèxiē rén shuō :
保罗和巴拿巴勇敢地对这些人说：

God */'s word have necessity first pass on to you [plural]
Shàngdì de huà yǔ yǒu bìyào xiān chuángěi nǐmen
“上帝的话语有必要先传给你们。

However you [plural] not be willing to accept conclude/decide yourselves not
Kěshì nǐmen bùkěn jiēshòu duàndìng zìjǐ bú
可是你们不肯接受，断定自己不

count as worthy gain & enjoy everlasting life therefore we must */to
pèi déxiǎng yǒngshēng suǒyǐ wǒmen yào dào
配得享永生，所以我们要到

foreigners there go [-ed] Actually Jehovah in advance have
wàibāngrén nàlǐ qù le 。 Qíshí Yēhéhuá zǎo yǒu
外邦人那里去了。其实耶和华早有

commandment instruct/command us say I appoint you
jièmìng fēnfù wǒmen shuō : Wǒ wěirèn nǐ
诫命吩咐我们说：‘我委任你

be/serve as [?] foreigners * light you must * salvation
zuò wàibāngrén de guāng nǐ yào bǎ jiù'ēn
做外邦人的光，你要把救恩

convey to/pass to earth's extremity [?] Acts
chuándào dìjī Shǐtú Xíngzhuàn
传到地极。”(使徒行传 13:44-47;

Isaiah
Yǐsàiyàshū
以赛亚书 49:6)

Be willing to listen respectfully to they proclaim * message
16 Yuànyì língtīng tāmen chuánjiǎng de xīnxī
愿意聆听他们传讲的信息

Jews to Paul and Barnabus those MW severe/stern * words
16. Yóutàirén duì Bǎoluó hé Bānábā nà fān yánlì de huà
犹太人 对 保罗 和 巴拿巴 那 番 严厉 的话

have what reaction/response Paul and Barnabus how cope with
yǒu shénme fǎnyìng ? Bǎoluó hé Bānábā zěnyàng yìngfù
有什么 反应 ? 保罗 和 巴拿巴 怎样 应付

opposition
fǎnduì
反对 ?

* gentiles */[results in] very much happiness [?] all
 de wàibāngrén zé hěn gāoxìng fán
 的 外邦人 则 很 高兴 , “ 凡
 natural disposition suitable to gain everlasting life * people all
 bǐngxìng shìyí dé yǒngshēng de rén dōu
 秉性 适宜 得 永生 的 人 , 都
 become[-ed] believers Acts Jehovah */'s
 chéngle xintú Shǐtú Xíngzhuàn Yēhéhuá de
 成了 信徒”。(使徒行传 13:48) 耶和华的
 word soon then spread all over whole district But/yet some
 huàyǔ bùjiǔ jiù chuánbiàn quánjìng Rán'ér yǒuxiē
 话语 不久 就 传遍 全境 。 然而 , 有些
 Jews */' reaction however completely different Paul and
 Yóutàirén de fǎnyìng què jié rán - bù tóng Bǎoluó hé
 犹太人的 反应 却 截然不同 。 保罗 和
 Barnabus to them say although God */'s word first
 Bānábā duì tāmen shuō suīrán Shàngdì de huàyǔ xiān
 巴拿巴 对 他们 说 , 虽然 上帝 的话语 先
 spread to them they however utterly reject Messiah therefore
 chuángěi tāmen tāmen què qìjué Mísàiyà yīncǐ
 传给 他们 , 他们 却 弃绝 弥赛亚 , 因此
 soon will suffer/receive come from God */'s unfavourable judgment
 jiāngyào shòudào láizì Shàngdì de búlì pànjué
 将要 受到 来自 上帝 的 不利 判决 。
 Jews consequently stir up/incite city within * respected/exalted
 Yóutàirén yúshì shāndòng chéng nèi de zūnguì
 犹太人 于是 煽动 城 内 的 尊贵
 women and leaders incite them to persecute Paul and
 fù nǚ hé shǒulǐng sǒngyǒng tāmen pòhài Bǎoluó hé
 妇女 和 首领 , “ 怂恿 他们 迫害 保罗 和
 Barnabus * two men drive out boundary outside Paul and
 Bānábā bǎ liǎng rén gǎnchū jìng wài Bǎoluó hé
 巴拿巴 , 把 两 人 赶出 境 外 ”。 保罗 和
 Barnabus how cope with this MW/kind of situation */then Two
 Bānábā zěnyàng yìngfù zhè zhǒng qíngshì ne Liǎng
 巴拿巴 怎样 应付 这 种 情势 呢 ? 两
 men just brush off feet on * dust let them shoulder
 rén jiù pāidiào jiǎo shàng de chén tǔ ràng tāmen zìfù
 人 “ 就 拍掉 脚 上 的 尘土 , 让 他们 自
 responsibility after that */to Iconium go Christianity */in
 zérèn ránhòu dào Yǐgēniàn qù Jīdūjiào zài
 责任 , 然后 到 以哥念 去 ”。 基督教 在

Pisidia * Antioch is or isn't at this point be over/finish [-ed]
Píxīdīyà de Āntí'ā shìbùshì jiùcǐ wánjiéle
皮西迪亚的安提阿是不是就此完结了

* Of course isn't Remain/leave behind */at there * disciples
ne Dāngrán búshì Liú zài nàlǐ de mén tú
呢? 当然不是! 留 在 那里 的 门徒

still have hearts filled with joy & happiness [?] be filled with
réng rán mǎn xīn xǐlè chōng mǎn
“ 仍然 满心 喜乐 , 充满

holy spirit Acts
shèng líng Shǐ tú Xíng zhuàn
圣灵”。(使徒行传 13:50-52)

*/in cope with opposition respect these two MW
17 Zài yīng fù fǎn duì fāng miàn , zhè liǎng wèi
在 应付 反对 方面 , 这 两位

wholhearted/faithful (?) * Christians for us supply [-ed] valuable
zhōng xīn de Jī dū tú gěi wǒ men shàng le bǎo guì
忠心 的 基督徒 给 我们 上了 宝贵

* one lesson Even if on earth * high officials gentry attempt to
de yī kè jí shǐ shì shàng de xiǎn guì míng liú shì tú
的 一 课 。 即使 世 上 的 显 贵 名 流 试 图

prevent us proclaim God's kingdom * message
zǔ zhǐ wǒ men chuán jiǎng shàng dì wáng guó de xìn xī
阻 止 我 们 传 讲 上 帝 王 国 的 信 息 ,

we also will not stop preaching Please also take note due to
wǒ men yě bú huì tíng zhǐ chuán dào qǐng yě zhùyì yóu yú
我 们 也 不 会 停 止 传 道 。 请 也 注 意 , 由 于

those Antioch people not be willing to accept Paul and
nà xiē Āntí'ā rén bù kěn jiē shòu Bǎo luó hé
那 些 安 提 阿 人 不 肯 接 受 保 罗 和

We can */in which/what aspect/respect imitate Paul and
17-19. Wǒ men kě yǐ zài nǎ xiē fāng miàn xiào fǎ Bǎo luó hé
17-19. 我 们 可 以 在 哪 些 方 面 效 法 保 罗 和

Barnabas Why we like this do then can have hearts filled with
Bān á bā Wèi shén me wǒ men zhè yàng zuò jiù néng mǎn xīn
巴 拿 巴 ? 为 什 么 我 们 这 样 做 就 能 满 心

joy & happiness [?]

xǐlè
喜 乐 ?

Barnabus * pass on/spread * message both/two men just brush off
 Bānábā suǒ chuán de xīnxi liǎng rén jiù pāidiào
 巴拿巴所传的信息，两人“就拍掉
 foot on * dust This action/movement isn't
 jiǎo shàng de chén tǔ ”。这个动作不是
 to say/to show they */be angry/offended but is [?] to say/to show no matter
 biǎoshì tāmen zài shēngqì érshì biǎoshì bùguǎn
 表示他们在生气，而是表示不管
 those people future will have what encounter/[bitter] experience
 nàxiē rén jiāng lái huì yǒu shénme zāoyù
 那些人将来会有什么遭遇，
 they also no need to be responsible These two MW be sent */to
 tāmen yě wúxū fùzé Zhè liǎng wèi fèngchāi dào
 他们也无需负责。这两位奉差到
 distant places to preach * Christians well know they not can
 yuǎnfāng chuándào de Jīdūtú shēnzhī tāmen bù kěyǐ
 远方传道的基督徒深知，他们不可以
 control other people */'s reaction however can decide themselves
 kòngzhì biérén de fǎnyìng què kěyǐ juédìng zìjǐ
 控制别人的反应，却可以决定自己
 whether or not continue to preach So they just */to Iconium
 shìfǒu jìxù chuándào Yúshì tāmen jiù dào Yīgēniàn
 是否继续传道。于是他们就到以哥念
 go continue preaching/to preach
 qù jìxù chuándào
 去，继续传道！

Remain */in Antioch * disciples also how */then
 18 Liú zài Āntí'ā de mén tǔ yòu zěnyàng ne
 留在安提阿的门徒又怎样呢？
 Indeed local people for them be full of hostility/enmity but
 Chéngrán dāngdìrén duì tāmen chōngmǎn díyì dàn
 诚然，当地人对他们充满敌意，但
 their joy & happiness [?] definitely not be decided by/depend on
 tāmen de xǐlè bìng bù qǔjuéyú
 他们的喜乐并不取决于
 other people */'s favourable/good reaction Jesus say [have]
 biérén de liángǎo fǎnyìng Yēsū shuōguo
 别人的良好反应。耶稣说过

real/genuine enjoy blessings * just are those hear
zhēnzhèng xiǎngyǒu fúlè de jiùshì nàxiē tīngjiàn
真正 享有 福乐的, 就是 那些 “听见

God */'s word and/also observe * people Luke
Shàngdì de huà yǔ yòu zūnshǒu de rén 。(Lùjiā fúyīn
上帝 的 话语 又 遵守 的 人”。(路加福音

Pisidia Antioch * Christians be determined
Píxīdīyà Āntí'ā de Jīdūtú juéxīn
11:28) 皮西迪亚 安提阿 的 基督徒 决心

to be/to become * really be this sort of * person

zuò de zhèngshì zhèyàng de rén 。
做 的 正是 这样 的 人 。

May we be like Paul and Barnabus the same
19 Yuàn wǒmen xiàng Bǎoluó hé Bānábā yíyàng ,
愿 我们 像 保罗 和 巴拿巴 一样 ,

always take to heart [?] we; ourselves have responsibility to proclaim
shíkè jǐnjì zìjǐ yǒu zérèn chuánjiǎng
时刻 谨记 自己 有 责任 传讲

kingdom * good news Other people do or do not accept this
wángguó de hǎo xiāoxi Biérén jiēbùjiēshòu zhège
王国 的 好 消息 。 别人 接不接受 这个

message completely/totally be decided by them themselves If
xìnxī wánquán qǔjuéyú tāmen zìjǐ Rúguǒ
信息 , 完全 取决于 他们 自己 。 如果

other people for/to we * pass on/spread * message reaction
biérén duì wǒmen suǒ chuán de xìnxī fǎnyìng
别人 对 我们 所 传 的 信息 反应

cold/indifferent we just ought to imitate C.E. century
lěngdàn wǒmen jiù gāi xiàofǎ Gōngyuán shìjì
冷淡 , 我们 就 该 效法 公元 1 世纪

disciples * attitude We so long as treasure/value truth accept
méntú de tàidu Wǒmen zhǐyào zhēnshì zhēnlǐ jiēshòu
门徒 的 态度 。 我们 只要 珍视 真理 , 接受

holy spirit */'s guidance/lead so then even if suffer opposition also
shènglíng de yǐndǎo nàme jíshǐ shòudào fǎnduì yě
圣灵 的 引导 , 那么 即使 受到 反对 , 也

can be like early period Christians the same have hearts filled with
néng xiàng zǎoqī Jīdūtú yíyàng mǎnxīn
能 像 早期 基督徒 一样 满心

xīlè Jīālātàishū
喜乐 ○(加拉太书 5:18, 22)

[ordinal] Page * Box
Di Yè De Fúlán
[第 86 页 的 附栏

Barnabus Comfort * Son
Bānábā Ānwèi Zhī Zǐ
巴拿巴——“安慰之子”

* Jerusalem congregation set up/founded early days congregation
Zài Yēlùsǎilěng huìzhòng chénglì chūqī huìzhòng
在 耶路撒冷 会众 成立 初期, 会众
in there is one MW be responsible for oversight * member
zhōng yǒu yī wèi fùzé dūdǎo de chéngyuán
中 有 一 位 负责 督导 的 成员 ,
be called Joseph is a */in Cyprus be born *
jiàozuò Yuēsè shì gè zài Sàipǔlùsī chūshēng de
叫做 约瑟, 是 个 在 塞浦路斯 出生 的
Levite Apostles */for him set up [-ed] an alternative name
Lìwèirén Shítùmen wèi tā qǐle yīge biémíng
利未人。使徒们 为 他 起了 一 个 别名 ,
be called Barnabus which is comfort * son * meaning
jiào Bānábā jiùshì ānwèi zhī zǐ de yìsi
叫 “巴拿巴”, 就是 “安慰之子” 的 意思 。
Acts Barnabus lives up to his name [?] Believers
Shítù Xíngzhuàn Bānábā rén rúqí míng Xìntú
(使徒行传 4:36) 巴拿巴 人如其名 。信徒
have what need Barnabus always will swift/prompt extend
yǒu shénme xūyào Bānábā zǒng huì xùnsù shēnchū
有 什么 需要, 巴拿巴 总 会 迅速 伸出
helping hand/aid
yuánshǒu
援手 。

C.E. year Pentecost Jerusalem have
Gōngyuán nián Wǔxúnjié Yēlùsǎilěng yǒu
公元 33 年 五旬节, 耶路撒冷 有 3,000
people be baptized become Christians Apparently among them many
rén shòujìn chéngwéi Jīdūtú Kànlái qízhōng xǔduō
人 受浸, 成为 基督徒。看来 其中 许多
people are come from afar to celebrate festival * but them
rén shì yuǎndào'ér lái qìngzhù jiéqī de dàn tāmen
人 是 远道而来 庆祝 节期的, 但 他们

stay * time compare with they; themselves anticipate/expect *
 dòuliú de shíjiān bǐ zìjǐ yùqī de
 逗留的时间比自己预期的
 long So; in view of this [?] congregation must raise funds
 cháng Yǒujiànyúci huìzhòng bixū chóuji
 长。有鉴于此，会众必须筹集
 goods & materials to help this one large MW/group new believers
 wùzī bāngzhù zhè yī dà qún xīn xintú
 物资，帮助这一大群新信徒。
 So Barnabus sell[-ed] a MW/piece field/ground * * obtain
 Yúshì Bānábā mǎile yī kuài dì bǎ suǒ dé
 于是巴拿巴卖了一块地，把所得
 * money all generous */-ly contribute */out let apostles
 de qián dōu kāngkǎi de juān chūlái ràng shǐtú
 的钱都慷慨地捐出来，让使徒
 distribute/apportion Acts

fēnpèi Shǐtú Xíngzhuàn
 分配。(使徒行传 4:32-37)

Barnabus is a/MW mature * Christian overseer
 Bānábā shì gè chéngshú de Jīdūtú jiāndū
 巴拿巴是个成熟的基督徒监督，
 be willing to assist/help believers Tarsus city * Saul namely
 lèyì xiézhù xintú Dàshù chéng de Sǎoluó jí
 乐意协助信徒。大数城的扫罗（即
 Paul just become Christian when other disciples
 Bǎoluó gāng chéngwéi Jīdūtú shí qítā ménú
 保罗）刚成为基督徒时，其他门徒
 still very much fear him because he previously persecute
 réngrán hěn pà tā yīnwei tā cóngqián pòhài
 仍然很怕他，因为他从前迫害
 Christians foul reputation [?] spread far [?] *so that help him
 Jīdūtú chòumíng yuǎnbō ér bāngzhù tā
 基督徒，臭名远播，而帮助他
 get away from this predicament/dilemma * really is Barnabus
 tuōlí zhègè kùnjìng de zhèngshì Bānábā
 脱离这个困境的正是巴拿巴。

Acts Afterwards there is one time Paul
 Shǐtú Xíngzhuàn Hòulái yǒu yī cì Bǎoluó
 (使徒行传 9:26, 27) 后来有一次，保罗
 severe */-ly reprove Barnabus and Peter remind them
 yánlì de zébèi Bānábā hé Bǐdé tíxǐng tāmen
 严厉地责备巴拿巴和彼得，提醒他们
 Jewish Christians with gentile [?] Christian ought to how
 Yóutàiyì Jīdūtú gēn wàibāng Jīdūtú gāi zěnyàng
 犹太裔基督徒跟外邦基督徒该怎样
 each other treat Barnabus humble */-ly accept correction
 bǐcǐ xiāngdài Bānábā qiānbēi de jiēshòu jiūzhèng
 彼此相待，巴拿巴谦卑地接受纠正。

Galatians Above-mentioned several MW examples
Jiālātàishū **Shàngshù** **jǐ gè lizi**
 (加拉太书 2:9, 11-14) 上述 几个 例子
 make clear Barnabus indeed is comfort * son
biàomíng Bānábā diquè shì ānwèi zhī zǐ
 表明 , 巴拿巴 的确是 “安慰 之 子” 。

[ordinal] Page * Box
Dì Yè De Fùlán
 [第 87 页 的 附 栏]

On foot Go on a long journey

Túbù Yuǎnxíng
徒步 远行

* ancient times be going to go on a long journey * to speak about
Zài gǔdài yào yuǎnxíng de huà
 在 古代 , 要 远行 的 话 ,
 walk by land often compare with waterway spend/expend
zǒu lùlù wǎngwǎng bǐ shuǐlù huā
 走 陆路 往往 比 水路 花
 longer time more tiring moreover cost/expense probably
gèngcháng shíjiān gèng láolèi érqiě huāfèi kěnéng
 更 长 时 间 、 更 劳 累 , 而 且 花 费 可 能
 also greater However very many places must rely on go on foot/walk
yě gèngdà Búguò hěn duō dìfāng bìxū kào bùxíng
 也 更 大 。 不 过 , 很 多 地 方 必 须 靠 步 行
 */only then can reach/arrive at
cái néng dīdá
 才 能 抵 达 。

Go on a long journey * person one day can walk approximately
Yuǎnxíng de rén yī tiān kěyǐ zǒu dàyuē
 远行 的 人 一 天 可 以 走 大 约
 kilometres * journey on he possibly/likely must endure
gōnglǐ Zài lǚtú shàng tā kěnéng yào rěnshòu
 30 公 里 。 在 旅 途 上 , 他 可 能 要 忍 受
 sun-scorched & rain-drenched heat wave cold wind in addition possibly will
rìshài yǔlín rèlàng hánfēng hái kěnéng huì
 日 晒 雨 淋 、 热 浪 寒 风 , 还 可 能 会
 by robbers/bandits waylay & rob Apostle Paul once say he
bèi qiángdào lánjié Shǐtú Bǎoluó céng shuō tā
 被 强 盗 拦 劫 。 使 徒 保 罗 曾 说 , 他

often go on a long journey experience many rivers [?] * danger
 shícháng yuǎnxíng lìjīng jiānghé de wēixiǎn
 “时常 远行 , 历经 江河 的 危险、
 robbers/bandits * danger 2 Corinthians
 qiángdào de wēixiǎn Gēlīnduō Hòushū
 强盗 的 危险”。(哥林多后书 11:26)

Rome Empire border within roads lead in all directions *
 Luómǎ Dìguó jìng nèi dàolù sìtōngbādá Zài
 罗马 帝国 境 内 , 道路 四通八达 。 在
 certain main/principal * roads on go on a long journey * people
 yīxiē zhǔyào de dàolù shàng yuǎnxíng de rén
 一些 主要 的 道路 上 , 远行 的 人
 each walk approximately one day * journey then can
 měi zǒu dàyuē yī tiān de lùchéng jiù kěyǐ
 每 走 大约 一 天 的 路程 , 就 可以
 succeed in finding an MW inn inn and inn between
 zhǎodào yī jiā kèdiàn Kèdiàn yǔ kèdiàn zhījiān
 找到 一 家 客店 。 客店 与 客店 之间
 there are some small stores/shops traveler can */at these places
 yǒu yīxiē xiǎo diànpù lǚkè kěyǐ zài zhèxiē dìfang
 有 一些 小 店铺 , 旅客 可以 在 这些 地方
 buy */[actually] everyday supplies Those days * writers say
 mǎi dào rìcháng yòngpǐn Dāngrì de zuòjiā shuō
 买 到 日 常 用品 。 当 日 的 作 家 说
 these inns and stores/shops both... dirty ...and crowded
 zhèxiē kèdiàn hé diànpù yòu zāng yòu jǐ
 这些 客店 和 店铺 又 脏 又 挤、
 hot & suffocating damp be filled with [emphasis] fleas These
 mēnrè cháo shī mǎn shì tiàozǎo Zhèxiē
 闷热 潮 湿 、 满 是 跳蚤 。 这些
 places reputation very bad in & out */[ones]
 dìfang míngshēng hěn huài jìn jìn-chū chū de
 地方 名 声 很 坏 , 进 进 出 出 的
 for the most part is society */s lower currents Inn proprietor
 dàduō shì shèhuì de xiàjiǔliú Kèdiàn lǎobǎn
 大多 是 社会 的 下 九 流 。 客店 老板
 often will from traveler demand an exorbitant price and supply
 wǎngwǎng huì xiàng lǚkè màntiānyàojià hé tígōng
 往 往 会 向 旅客 漫 天 要 价 和 提供
 prostitution service
 mǎiyín fúwù
 卖 淫 服 务 。

Of course Christian will as far as possible not */at this sort of *
 Dāngrán , Jīdūtu hù jìnkěnéng bú zài zhèyàng de
 当 然 , 基 督 徒 会 尽 可 能 不 在 这 样 的

place stay However they by way of * place if
dìfāng **luòjiǎo** **Kěshì** **tāmen** **tújīng** **de** **dìfāng** **yàoshì**
 地方 落脚。可是，他们 途经 的 地方 要是
 don't have friends & relatives accommodate then possibly have no other
méiyǒu **qīnyǒu** **jiēdài** **jiù** **kěnéng** **biéwú**
 没有 亲友 接待，就 可能 别无
 choice *
xuǎnzé **le**
 选择 了。

[ordinal] Page * Box
Dì **Yè** **De Fùlán**
 [第 89 页 的 附栏]

Jewish Synagogue
Yóutài Huitáng
犹太 会堂

Be translated as [?] synagogue * Greek phraseology literal
Yizuò **huitáng** **de** **Xīlǎ** **yǔcí** **zìmiàn**
 译做 “会堂” 的 希腊 语词 字面
 meaning is gather/assemble indicate */[thing] is gather/assemble
yìsi **shì** **jùjí** **zhǐ** **de** **shì** **jùjí**
 意思 是 “ 聚集 ”， 指 的 是 聚集
 */rise up * one MW/group Jews or Jewish congregation
qǐlái **de** **yī** **qún** **Yóutàirén** **huò** **Yóutài** **huìzhòng**
 起来 的 一 群 犹太人 或 犹太 会众，
 afterwards extend indicate Jews assemble * place or
hòulái **yǐnshēn** **zhǐ** **Yóutàirén** **jùjí** **de** **dìfāng** **huò**
 后来 引申 指 犹太人 聚集 的 地方 或
 building
jiànzhùwù
 建筑物。

According to reports Jews * be banish/send into exile */to
Jùchēng **Yóutàirén** **zài** **bèi** **liúfàng** **dào**
 据称 犹太人在 被 流放 到
 Babylon * years within or */at this MW period
Bābīlún **de** **nián** **jiān** **huòshì** **zài** **zhè** **duàn** **shíqī**
 巴比伦 的 70 年 间， 或 是 在 这 段 时期
 just end when set up[-ed] some synagogues Jewish synagogue
gāng **jiéshù** **shí** **jiàn** **lè** **yìxiē** **huitáng** **Yóutài** **huitáng**
 刚 结束 时， 建立 了 一 些 会堂。 犹太 会堂

is teach worship read out [in public] Bible and give/advance
 shì shījiào chóngbài xuāndú Shèngjīng hé tíchū
 是 施教、崇拜、宣读 圣经 和 提出
 spiritual exhortation * place C.E. century
 shǔlíng quànjiè de dìfang Gōngyuán shìjì
 属灵 劝诫 的 地方。 公元 1 世纪，
 Palestine * each MW town all have a synagogue *
 Bālèsītán de měi gè zhèn dōu yǒu yīge huítáng Zài
 巴勒斯坦 的 每个 镇 都 有 一个 会堂。 在
 relatively large * cities/towns in synagogue not limited to one
 jiào dà de chéngshì lǐ huítáng bùzhǐ yīge
 较 大 的 城市 里， 会堂 不止 一个，
 for example Jerusalem then have quite a few MW Jewish synagogue
 bǐrú Yēlùsǎilěng jiù yǒu hàojǐ gè Yóutài huítáng
 比如 耶路撒冷 就 有 好几 个 犹太 会堂。
 Exile/banishment */to Babylon * time period end/finish after
 Liúfàng dào Bābílún de shíqī jiéshù hòu
 流放 到 巴比伦 的 时期 结束后，
 definitely not all Jews all return to Palestine
 bìngfēi suǒyǒu Yóutàirén dōu fǎnhuí Bālèsītán
 并非 所有 犹太人都 返回 巴勒斯坦。
 Many Jews in order to do/engage in business dealings/buying & selling
 Xǔduō Yóutàirén wèile zuò mǎimài
 许多 犹太人 为了 做 买卖
 just */to other country go [-ed] Early */in B.C.E.
 jiù dào qítā guójiā qù le zǎo zài Gōngyuánqián
 就 到 其他 国家 去 了。 早 在 公元前 5
 century Jews already be found everywhere Persian empire *
 shìjì Yóutàirén yǐ biànbù Bōsī dìguó de
 世纪， 犹太人 已 遍布 波斯 帝国 的
 MW province Esther Afterwards
 gè shěng Yīsītiējì Hòulái
 127 个 省。(以斯帖记 1:1; 3:8) 后来，
 Mediterranean Sea along the coast each city also appear/arise [-ed] Jewish
 Dìzhōnghǎi yán'àn gè chéng yě chūxiànle Yóutài
 地中海 沿岸 各 城 也 出现了 犹太
 community Jews scatter about each place they */[actually] where
 shèqún Yóutàirén sǎnjū gè dì tāmen dào nǎlǐ
 社群。 犹太人 散居 各地， 他们 到 哪里
 settle down then */at where set up/establish synagogue
 dìngjū jiù zài nǎlǐ shèlì huítáng
 定居， 就在 哪里 设立 会堂。
 On each occasion [?] sabbath day Jews all will * synagogue
 Měiféng ānxīrì Yóutàirén dōu huì zài huítáng
 每逢 安息日， 犹太人都 会在 会堂

in read out [in public] and/also explain Mosaic Law Read out [in public]
 lǐ xuāndú bìng jiěshì Móxīlǚfǎ Xuāndú
 里 宣读 并 解释 摩西律法。 宣读
 * man stand * a high with regard to floor * platform
 de rén zhàn zài yíge gāo yú dìmiàn de píngtái
 的人 站在 一个 高 于 地面 的 平台
 on platform * in front and left & right both sides there are
 shàng píngtái de qiánmiàn hé zuǒyòu liǎngbiān yǒu
 上, 平台 的 前面 和 左右 两边 有
 many seats Any venerate & worship [?] God * Jewish
 xǔduō zuòwèi Rènhe jìngfèng Shàngdi de Yóutài
 许多 座位。任何 敬奉 上帝 的 犹太
 man all/also can * synagogue in read out [in public] law
 nánzǐ dōu kěyǐ zài huìtáng lǐ xuāndú lǚfǎ
 男子 都 可以 在 会堂 里 宣读 律法、
 proclaim truth and put forward/present spiritual *
 chuánjiǎng zhēnlǐ hé tíchū shǔlíng de
 传讲 真理 和 提出 属灵 的
 exhortation/admonition
 quànjiè
 劝诫 。

[ordinal] Page * Picture

Dì Yè De Túpiàn
 [第 88 页 的 图片]

We like Paul the same not fear opposition courageous */-ly defend truth
 Wǒmen xiàng Bǎoluó yíyàng bùpà fǎnduì yǒnggǎn de hànwei zhēnlǐ
 我们 像 保罗 一样 不怕 反对, 勇敢地 捍卫 真理

[ordinal] Page * Picture

Dì Yè De Túpiàn
 [第 91 页 的 图片]

They persecute Paul and Barnabas disciples still have hearts filled with
 Tāmen pòhài Bǎoluó hé Bānábā méntú réngrán mǎnxīn
 “他们 迫害 保罗 和 巴拿巴…… 门徒 仍然 满心
 joy & happiness [?] be full of holy spirit Acts
 xīlè , chōngmǎn shènglíng Shǐtú Xíngzhuàn
 喜乐 , 充满 圣灵 ”—— 使徒行传 13:50-52